

ARS INTERPRETANDI

Rivista di ermeneutica giuridica
Journal of Legal Hermeneutics

2016/1

CALL FOR PAPERS

Tema: L'uso del diritto straniero nell'interpretazione giuridica

Topic: The use of foreign law in legal interpretation

Uno dei fenomeni che caratterizza l'età della globalizzazione giuridica è l'uso di materiali giuridici provenienti da altre giurisdizioni quale parametro interpretativo da parte delle corti. Sebbene la pratica di giustificare le decisioni giudiziali mediante una comparazione tra diritto interno e diritto straniero sia oramai estremamente diffusa in tutto il mondo, detta pratica continua a sollevare innumerevoli problemi e interrogativi, come ad esempio la legittimità del riferimento a materiali giuridici stranieri nell'interpretazione del diritto interno, la presunta autorità *de facto* acquisita dal diritto straniero e le sue conseguenze per la struttura degli ordinamenti giuridici, le implicazioni politiche del ricorso alla comparazione tra ordinamenti con riguardo alla funzione delle corti nel diritto globale.

Questo numero di "Ars Interpretandi" intende affrontare i problemi sopra menzionati dal punto di vista filosofico-giuridico, concentrando preferibilmente l'attenzione sui seguenti temi:

- 1) il rapporto tra interpretazione e comparazione giuridica nell'età della globalizzazione;
- 2) uso del diritto straniero all'interno delle diversi settori del diritto (diritto costituzionale e sue implicazioni teorico-general);
- 3) l'uso del diritto straniero da parte delle corti e il concetto di autorità giuridica;
- 4) l'uso del diritto straniero da parte delle corti e il concetto di sistema giuridico;
- 5) l'evoluzione delle tecniche argomentative nell'età della globalizzazione
- 6) uso del diritto straniero da parte delle corti e costruzione di un diritto globale.

One of the main features of legal globalization is the use of foreign legal materials by courts in the interpretation of domestic law. Although justifying judicial decision via a comparison between domestic law and foreign law has become a worldwide phenomenon, this practice gives rise a number of issues and questions, such as the legitimacy of using foreign legal materials by domestic courts, the alleged *de facto* authority acquired by foreign law and its consequences on the structure of domestic legal systems, and the political significance of comparative reasoning with regard to the function of courts in the global scenario.

This issue of *Ars Interpretandi* aims to address these and other related issues from the point of view of hermeneutics and legal philosophy. The participants in the call for papers are kindly requested to preferentially focus their papers on the following subtopics:

- 1) the relationship between legal interpretation and comparative law in the age of globalization;
- 2) the use of foreign law by courts within the different legal domains (constitutional law, criminal law, commercial law, EU law, etc.) and its theoretical significance;
- 3) the use of foreign law by courts and the concept of legal authority;
- 4) the use of foreign law by courts and the concept of legal system;
- 5) evolution and change in legal argumentation in the age of globalization;
- 6) the use of foreign law by courts and the construction of a global law.

TERMINI E CONDIZIONI PER L'INVIO

SUBMISSION INFORMATION AND DEADLINE

I lavori devono essere originali, ossia non pubblicati altrove, e non devono superare i 40.000 caratteri, spazi, note e riferimenti bibliografici inclusi. I contributi proposti vanno inviati per posta elettronica in formato .doc o .docx all'indirizzo redazione@arsinterpretandi.it, **entro il 15 febbraio 2016**, corredati di un *abstract* in inglese, di non oltre 800 caratteri, e l'indicazione di cinque *key-words*. I contributi dovranno essere in una delle lingue seguenti: italiano, inglese, francese, tedesco, castigliano. Per assicurare l'anonimato dell'articolo, i nomi degli autori, gli indirizzi completi delle istituzioni di appartenenza, la posizione accademica o professionale e gli indirizzi e-mail e un contatto telefonico non devono comparire nell'articolo, ma in un file a parte, nel quale si avrà cura di ripetere anche il titolo del contributo proposto. Per la stessa ragione, gli autori sono pregati di rendere anonimo il proprio articolo evitando riferimenti diretti alla propria persona o ai propri lavori.

Editors welcome only original and unpublished papers. Submitted papers should be no more than 40.000 characters in length (bibliography, notes and spaces included). Authors should send their contributions by e-mail in .doc or .docx format to redazione@arsinterpretandi.it by **February 15, 2016**. The file should include an abstract of no more than 800 characters and the indication of five *key-words*. Papers should be in one of the following languages: English, Italian, French, German and Spanish. In order to guarantee anonymity, all personal information about the author (name, surname, institution, academic or professional position, e-mail and telephone) should not appear in the paper and it should be included in a separate file with the title of the paper. For the same reason, authors are asked to remain anonymous by avoiding references to themselves or their work.

MODALITÀ DI VALUTAZIONE

EVALUATION AND REVIEW PROCESS

“Ars Interpretandi” informa gli autori dell'avvenuta ricezione della proposta di contributo via e-mail in un termine massimo di 30 giorni. I lavori saranno sottoposti ad un processo di doppia valutazione esterna, in forma scritta, da parte di pari, secondo il metodo “doppio cieco”, volto ad assicurare un reciproco anonimato (*double-blind peer review*). Se i giudizi dei revisori anonimi sono entrambi favorevoli, l'articolo sarà accettato per la pubblicazione. Se i giudizi dei due revisori sono nettamente discordanti, il lavoro verrà sottoposto ad un terzo revisore anonimo. Se i giudizi dei revisori sono favorevoli ma suggeriscono cambiamenti, l'articolo sarà rimesso all'autore con l'invito a prendere in considerazione i commenti e a rinviarlo dopo aver apportato le modifiche, seguendo i suggerimenti formulati. Ricevuto l'articolo con le correzioni, la Redazione esaminerà se sono stati tenuti in considerazione le osservazioni e i commenti avanzati. In caso positivo, l'articolo sarà accettato per la pubblicazione. Se, invece, constaterà che non sono state tenute in considerazione le osservazioni formulate, procederà al rifiuto dell'articolo. Se i giudizi dei revisori sono entrambi negativi il contributo si intende definitivamente non accolto.

“Ars Interpretandi” promises to acknowledge by e-mail receipt of proposed contributions within 30 days. Every paper will be subjected to a written and double blind peer review by external experts. If the reviews made by the anonymous specialists are both favorable, the paper will be accepted for publication. If the reviewers sharply disagree in their evaluation, the paper will be subjected to a review by a third and anonymous expert. If the reviews are favorable but suggest revisions or changes, the text will be sent back to the author with the invitation to consider the specialists' comments and resubmit a revised version, following the suggestions of the reviewers. When the Editors receive the corrected paper, they will determine whether the author has incorporated the comments and the suggested changes. If it is the case, the paper will be accepted. Otherwise, the paper will be definitively rejected.

CRITERI REDAZIONALI EDITING GUIDELINES

Nelle **note a piè di pagina**, numerate in cifre arabe, i riferimenti bibliografici vanno inseriti secondo il «sistema all'americana»: l'iniziale puntata del nome e il cognome dell'autore, l'anno di pubblicazione del lavoro e – se trattasi di citazione o riferimento puntuale a un concetto o frase dell'opera – le pagine cui ci si riferisce. Es.: S. Marks, 2000, 68-70. **Riferimenti bibliografici alla fine del testo.** Alla fine del testo i riferimenti bibliografici vanno elencati in ordine alfabetico secondo il cognome degli autori e, per ciascun autore, nell'ordine cronologico di pubblicazione delle opere, seguendo le regole desumibili dai seguenti esempi:

In the **footnotes**, numbered in Arabic numbers, references should be added following the author-date style: the initial of first name followed by the full family name of the author, the year of publication and -if it is a quotation or a precise reference to some concept or sentence of the work- the page number. E.g.: S. Marks, 2000, 68-70. In the **reference list at the end of the paper** works should be listed in alphabetical order by family name of author and, for each author, in chronological order according to the year of publication, following the rules instantiated by the samples below:

Marks Susan, 2000, *The Riddle of All Constitutions*. Oxford University Press, Oxford.

Beck Ulrich, Giddens Anthony, and Lash Stephen, 1994, *Reflexive Modernization*. Polity Press, Cambridge (trad. it. *Modernizzazione riflessiva. Politica, tradizione ed estetica nell'ordine sociale della modernità*, Asterios, Trieste 1999).

Donnelly Jack, 1993, «Third Generation Rights». In *Peoples and Minorities in International Law*, edited by Catherine Brölmann, René Lefeber, and Marjoleine Zieck, 119-150. Martinus Nijhoff, Dordrecht.

Franck Thomas M., 1996, «Clan and Superclan: Loyalty, Identity and Community in Law and Practice». *American Journal of International Law*, 90: 359-383.

Adelman Rachel, 2009, «“Such Stuff as Dreams Are Made On”: God's Footstool in the Aramaic Targumim and Midrashic Tradition». Paper presented at the annual meeting for the Society of Biblical Literature, New Orleans, Louisiana, November 21-24.

Ulteriori precisazioni Further guidelines

1. nel caso di titoli in lingua inglese, si prega di utilizzare sempre le maiuscole per le iniziali di verbi, sostantivi e aggettivi; For English titles it is asked to use upper-case letters for the initials of verbs, nouns and adjectives;
2. nel caso di opere con *due* autori, i nomi e cognomi degli autori vanno indicati secondo le regole generali, separati dalla virgola e senza l'uso di “e” o “and”; In the case of works with *two* authors, first names and family names of each author should be indicated following the general rules, separated by comma and without using “e” or “and”;
3. quando si faccia riferimento alla traduzione italiana di un testo, nelle note a piè di pagina, si segua il seguente criterio di citazione: U. Beck, A. Giddens, and S. Lash, 1994, 33-37 (trad. it. 1999); When making reference to an Italian translation, in the footnotes, the following criteria should be observed: U. Beck, A. Giddens, and S. Lash, 1994, 33-37 (trad. it. 1999);
4. a seconda della lingua di pubblicazione del testo citato, l'espressione “edited by” sarà sostituita da “a cura di”, “sous la direction de”, “herausgegeben von”, “editado por”; analogamente l'espressione “ed./eds.” sarà sostituita dalle corrispondenti abbreviazioni nelle altre lingue. According to the language of publication of the referred text, the expression “edited by” should be replaced by “a cura di”, “sous la direction de”, “herausgegeben von”, “editado por”; similarly the expression “ed./eds.” should be replaced by the corresponding abbreviation.